

第二次 世界大战史

[联邦德国]K·蒂佩尔斯基希 著
赖铭传 译

KURT VON TIPPELSKIRCH
GESCHICHTE
DES ZWEITEN WELTKRIEGS
BONN, 1954

本书根据苏联外国书籍出版社
1956年俄文版译出

第二次世界大战史
〔联邦德国〕K·蒂佩尔斯基希 著
赖铭传 译

解放军出版社出版
(北京平安里三号)
新华书店北京发行所发行
北京朝阳北苑印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 插图12张 印张23.625 字569 000

1992年7月第一版 1992年7月(北京)第一次印刷

ISBN 7-5065-0639-4/E·333

定价:20.00元



译者的话

《第二次世界大战史》是原纳粹德国上将蒂佩尔斯基希(1891—1957)写的一部全面论述第二次世界大战的著作。

作者曾长期从事情报工作，战争前夕升任德国陆军总参谋部情报部长，1941年后历任师长、军长、集团军司令，并曾代理集团军群司令，先后在东西两线作战。1945年德国战败时率部投降英军，被列入纽伦堡审判战犯名单，但后来受到赦免。1951年写成此书。

作者在陆军总参谋部任职时，经常与主要军事领导人保持密切接触，写本书前，又查阅了大量有关纳粹德国陆军总参谋部、海军、空军、党卫军活动的文件、资料和战斗日志，并得到了包括原陆军总参谋长、集团军群司令在内的高级将领和外国学者的帮助。他声称要按德国观点完整记述整个战争进程，填补史料中的空白。在写法上，他侧重于军事，对各次战事中介战双方的作战准备、战略战役企图、作战过程着墨甚多，分析颇细，而对政治、经济、外交方面的情况，则只作扼要叙述或一笔带过。书中对东线和西线各战区的军事行动，都进行了详细的阐述和分析，这样，该书就比国外一些有意忽略东线或西线战事的第二次世界大战史，记述得更加完整。这些，也许就是本书的主要特色。

该书在联邦德国出版后，受到了国内外的重视。苏联早在1956年就将其译成俄文，并在出版序言中指出该书提供了大量重要资料，要求苏军干部进行批判性研究。苏联近几年出版的学术著作，仍在引用该书资料。

当然，蒂佩尔斯基希作为纳粹德国的高级将领，不可能不站在唯心主义立场去认识历史事件，他所反映的德国观点，也很难

说是广大德国人民的观点。书中把历史发展规律说成偶然现象，把发动战争和德国战败的责任推给希特勒，同时竭力为军方开脱，为德军的暴行辩解。对此需要加以鉴别。另外，该书对中国人民艰苦卓绝的抗日战争很少述及，这也是它的一大缺陷。

我国迄今没有出版过德国人撰写的《第二次世界大战史》。本书的翻译出版，将能使广大读者首次看到战败国高级将领对第二次世界大战的全面论述。因此，该书尽管成书年代较早，仍然具有很大参考价值。

为了便于读者阅读，译者择要作了注释，同时保留了俄译者的一些注释，供参考。

本书在译校过程中，得到了飞原、周静芬同志的帮助。译文如有不当，恳请读者批评指正。

1986年1月 于国防大学

作者的话

1950年初，出版社要我把第二次世界大战各战场的战事作一番不仅军事专家容易理解，而且任何一个关心此问题的人都看得明白的记述。当时我已想象到实现这种计划必然碰到的一切困难。诚然，西方已有不少值得重视的军事性和政治性书籍，其中大多是著名领导人的报告。另外还出版了一些著作，它们的作者利用了各种各样的德国史料及德国国家和武装力量领导人的供词。纽伦堡审判的材料包含着战争最初几年珍贵的命令原稿及其他许多文件。第二次世界大战的战事，在德国军事书籍中也开始逐渐述及。继德国许多画报以特写形式刊登大量几乎不能算是史料的报告之后，终于有人对战争某些阶段作了客观叙述。看来，已到了按德国观点对所有战区的军事行动进程进行阐述的时候了。不管怎样，好歹需要把史料中现存的许多空白填上。这里首先指的是俄国战局，因为俄国人一直没有就这一问题公开发表可资利用的著作。此外，在其他战区发生的某些事件，也由于其具有特别的戏剧性而需要单独加以阐述。

在我的许多同事的亲切同情下，我终于填上了史料中的一个空白，并且达到了大致可以为完整记述整个战争进程负责的程度。我要感谢菲廷霍夫上将、曼陀菲尔将军、布兰登贝格将军、弗雷特-皮科将军、格赖芬贝格将军、韦斯特法尔将军、梅伦廷将军、恩格尔将军、豪塞尔将军、德特莱夫森将军、米勒-兰科夫中校、莱姆中校、布赖特豪普特少校、绍尔布鲁赫少校和布罗克尔曼少校给我提供了各种笔记和卡片，以及有关前德国陆军行动的多种参考资料；感谢赛德尔将军、特雷特纳将军、埃舍瑙尔上将和施利希廷中校提供了有关空军行动的资料；感谢施泰纳党

卫军上将提供了有关党卫军行动的资料。此外，我还要感谢蔡茨勒上将在我翻阅反映他任陆军总参谋长那一时期的部分手稿时，提出了宝贵意见；感谢科勒将军就空军行动的记述提出了建议。我从海军代表那里也得到了值得感谢的支持。

外国朋友在很多方面给了我帮助。在这里，我应当真诚感谢英国军事历史学家利德尔·哈特对我的著作表示了很大的兴趣，并经常把他近年写的著作寄给我。我还要衷心感谢巴塞尔军事图书馆向我提供了德国书市还见不到的外国作者（特别是意大利作者）写的某些书籍，感谢马库斯·韦德尔博士（巴塞尔）很快帮助我获得了还在战时就已部分出版的瑞士书籍以及其他外国书籍。

曾主编“中央”集团军群战斗行动日志数年之久的教授和博士加肯霍尔茨先生（吕讷堡），给了我许多宝贵的建议和指教。

由于对能看到的德国和外国史料进行了研究，又得到上述诸君的支持，我认为我基本上正确地记述了各大战区发生的战事。根据所掌握的史料，我把一些事件叙述得比另一些事件详尽，亦即说对战争各阶段作了并非完全均等的记述。限于现实条件，这样的缺点是不可避免的。况且，各战区军事行动规模的不同，也使我有时要记述一些师的战斗行动，尽管总的说来，记述应按计划仅限于分析集团军规模的战役。

本书虽说主要是记述性的，但我还是认为需要对一些活动家，即大事件的参加者，以及德国及其盟国和敌人进行战争的有争议的问题作一评价。双方国务活动家对战争进程的巨大影响，据我看来已经尽人皆知了，因此，批判地评价他们的行动，不能算是过分越轨的企图。德国不同的政治和军事领导人之间关系不和睦，曾产生如此致命的后果，使国内外学者至今众说纷纭，因此我应该对说明事件真相和评价当事人，作出自己的贡献。

最后，读者也许想知道，我根据什么理由希望顺利完成我承担的任务。是我在陆军总参谋部以研究外军为主的多年活动，给

我提供了评价军事政治现象的根据。在与波兰和法国进行战争期间，以及1941年初以前准备对俄国作战期间，我曾在陆军总参谋部担任第四军需长(情报部长)。

我负责判断敌情，因而自然要同主要军事领导人保持密切的接触。在俄国战争期间，我当过一年步兵第30师师长，接着被派到杰米扬斯克合围圈。随后我在顿河的意大利第8集团军担任“德国将军”，曾目睹斯大林格勒惨祸的形成，体验过顿河地区德国诸盟国军队的失败。1943年和1944年，我在东线的“中央”集团军群供职，起先指挥第12军，1944年夏该集团军群被击溃时，指挥第4集团军，一直到因飞机失事遇险。伤好后，一度在洛林指挥集团军，随后又在意大利当了几个月集团军司令。战争结束时，我在梅克伦堡担任集团军司令。

从历史观点看，我的书也许不是无懈可击的。如果我的读者——战争参加者和许多事件的目击者在本书中发现了错误和缺点，我要请他们宽容。我将以感激的心情对待任何更正。

我非常感谢退役少校、曾荣获奖章的工程师马特内先生(吕纳堡)为本书绘制了许多地图和附图。

退役步兵上将

库特·冯·蒂佩尔斯基希

1951年7月，吕纳堡

我的书受到了读者、专家们的欢迎，许多评论文章对本书也给予肯定的评价。这些都使我感到精神振奋，因而我乐于接受出版社关于出版较廉价版本，使广大读者都能买得起本书的愿望。除主要对错误日期作了若干修改外，对正文未作改动。

写第二次世界大战的各种著作迄今仍在德国国内和国外源源不绝地出版，这就促使我暂时推迟对本书的修改，幸而它只需要在某些地方写得更详细些。

退役步兵上将

库特·冯·蒂佩尔斯基希

1954年7月，吕纳堡

目 录

译者的话	(1)
作者的话	(3)

上 册

第一章 战前事件和战争爆发	(1)
1. 走向战争	(1)
2. 1939年的德国武装力量	(9)
3. 1939年德国的敌人	(16)
第二章 德国在欧洲势力范围的扩大	(24)
1. 波兰战局	(24)
2. 西线的阵地战	(37)
3. 1939—1940年冬季对英国的海战和空战	(48)
4. 苏联在波罗的海沿岸的行动	(56)
5. 侵占挪威和丹麦	(62)
第三章 德军在西线的胜利	(81)
1. 法国内部动荡加剧	(81)
2. 双方的计划和兵力	(82)
3. 战略突然性的成功	(89)
4. 法国会战	(102)
第四章 势均力敌的战争	(114)
1. 胆怯的开端	(114)
2. 德军在不列颠群岛登陆问题	(119)
3. 不列颠之战	(122)
4. 东方日益加剧的紧张局势	(127)

5. 意大利在地中海和东非进行的战争	(130)
6. 轴心国的政治空想和漏洞百出的战略	(135)
7. 意大利在希腊的冒险	(141)
8. 军事政治总结	(145)
9. 争夺意大利殖民地的斗争	(154)
10. 德军在巴尔干的行动	(165)
11. 大西洋争夺战爆发(1940年6月—1941年7月)	(192)
第五章 德国进攻苏联	(202)
1. 军事和政治准备	(202)
2. 红军	(211)
3. 战争爆发	(214)
4. 边境战斗	(215)
5. 争夺“斯大林防线”之战	(224)
6. 最高军事领导人之间的首次 严重分歧·基辅交战	(234)
7. 德军全线新进攻	(238)
8. 俄军1941—1942年冬季反攻	(247)
第六章 战争发展成世界大战	(256)
1. 日本人在远东的进攻	(256)
2. 英军1941—1942年冬季在利比亚的进攻	(269)
3. 德军在俄国再度夺取主动权	(277)
4. 隆美尔挺进阿莱曼	(294)
5. 大西洋争夺战的顶点	(303)
第七章 转折	(310)
1. 斯大林格勒	(311)
2. 高加索至沃罗涅日的俄军攻势	(322)
3. 1942—1943年冬季战线北段和中段的 战斗行动	(329)
4. 北非陷落	(335)

下 册

第八章 争夺德国和日本接近地	(359)
1. 夺取西西里岛	(359)
2. 墨索里尼垮台和意大利倒向同盟国	(367)
3. 意大利南部登陆	(374)
4. 德军在东线彻底丧失主动权	(381)
5. 日本保卫海外基地的斗争	(405)
6. 那不勒斯至罗马之间的最初战斗	(414)
7. 德黑兰会议和1943年底的军事形势	(422)
8. 卡西诺和内图尼亚	(425)
9. 1943—1944年冬季东线战事	(432)
10. 夺取罗马和争夺亚平宁山脉	(458)
11. 潜水战计划的破产	(472)
第九章 1944年对欧洲大陆的入侵	(475)
1. 西方国家的准备	(475)
2. 德军的防御	(484)
3. 诺曼底登陆	(492)
4. 总登陆场的建立和巩固	(496)
5. 7月20日事件及其后果	(509)
6. 阿夫朗什和法莱斯	(514)
7. 法国南部登陆	(524)
8. 追击到帝国边界	(528)
9. 阿纳姆	(536)
第十章 1944年夏季德军东线的崩溃	(542)
1. 俄军在卡累利阿地峡的进攻	(544)
2. 德军“中央”集团军群的溃败	(546)
3. 俄军自喀尔巴阡山至楚德湖的进攻	(557)
4. 芬兰退出战争	(566)

5. 北极地区的海战和空战	(569)
6. 德军“南乌克兰”集团军群的惨败和罗马尼亚退出战争	(573)
7. 库尔斯克集团被合围和俄军入侵东普鲁士	(579)
8. 俄军在匈牙利进攻	(582)
第十一章 对德空中战争	(595)
第十二章 保卫帝国	(606)
1. 西部边界的战斗	(606)
2. 阿登山进攻	(615)
3. 俄军突破维斯瓦河防线	(630)
4. 同盟军挺进莱茵河	(654)
5. 西线的结局	(666)
6. 东线的结局	(679)
7. 库尔斯克和意大利的结局	(696)
第十三章 东亚战争结束	(701)
1. 菲律宾回到同盟国手里	(701)
2. 缅甸回到同盟国手里	(707)
3. 进攻日本群岛的准备	(711)
结束语	(717)
大事记	(721)

第一章 战前事件和战争爆发

1. 走向战争

1938年秋天，德国人民无疑以满意的心情看待苏台德问题在慕尼黑会议上获得和平解决。会议结束后，张伯伦从慕尼黑街上经过，看见到处是沉浸在喜悦中的欢跃人群。德国人民不想进行战争。他们只有一个炽烈的愿望，同欧洲各国人民和睦相处，但同时要成为强者，受到尊重。看来，象慕尼黑会议重新确认的那样实现这种愿望，靠的是希特勒政策的保障。对他的信仰已大大加深，因为他不仅不经流血就消除了最使德国人民的民族意识受到压抑的凡尔赛和约的后果，而且不断加强了德意志帝国的实力，使它更加强大。只有少数人怀疑这种政策的诚实性；不为外交胜利和社会发展所迷惑，而看透希特勒魔鬼本性的人则更少。在极权制度条件下，为数很少的这些人没有公开表达自己意见和忧虑的任何可能。当时只有少数人懂得的道理，今天所有人都明白了。把生活在德国边界以外的德国居民的一切大小团体，和平并入统一的“大德意志国家”，并不是希特勒政策的真正目的。“大德意志”一词对他来说只是一个幌子，只意味着巧妙利用二十世纪初欧洲在民族问题上的政策，而这一政策的体现，是在第一次世界大战后从德国夺去了好几个州。希特勒从这一政策中找到了自己的论据，并且坚信只有这些论据能在德国人民心中得到完全合理的反应。同时，他很了解，即便是1919年欧洲秩序的有思想的鼓吹者和这种秩序的执行者，也不满足于自己的杰作，他们认为稍

微修改一下国界，是消除紧张局势的唯一手段。

但是，如果说西方的国务活动家和德国人民把慕尼黑会议的决议视为旨在缓和甚至彻底消除这种紧张局势的重要步骤的话，那么，希特勒早在慕尼黑会议召开以前想的就完全是另外一码事。为了向全世界表明在他领导下建立起来的德国新武装力量是一支毁灭性的力量，他认为与其召开这次会议，不如同捷克斯洛伐克开战。照他看来，已到了向西方列强显示德国军事实力，以使它们害怕同德国发生意见分歧的时候了。他认为不这样做，这些分歧就不可避免。由于希特勒性格复杂，为人狡诈，极善于隐瞒自己的真实想法，而使自己和别人都接受也许连他自己都不相信的思想，所以难以在他无数的演说中分出哪些话是他确信的，哪些话是他为了追求某种目的才说的。他是否真的相信，即使德国奉行谨慎的对外政策，而不是严重侵害其他大国的利益，也难免同西方发生冲突呢？这种估计是否只是他在自己和别人面前为他的政策进行辩护的借口呢？他是否深信他正为了德国人民的利益而完成自己的使命？或者这种使命对他来说，只是用来掩盖迟早会激起全世界反抗的无止境的权力欲的动听辞藻？

毫无疑问，希特勒早在1938年就已决心一有可能即“试验军事实力”，从那时起，这种想法就成了他的政策的目标。

为了达到这种目标，要在对内政策方面对德国人民做好思想动员，让他们相信希特勒的政策只是为了进一步修改凡尔赛和约，把所有德国人联合到一个统一的国家；必须经常不断地加强这种信念。在对外政策方面，希特勒力图造成一种政治形势，使他能实行新的打击（这次是军事性质的打击），而不冒招致敌对联盟优势兵力反击的风险。

1939年3月侵占捷克斯洛伐克，当然有助于反德国宣传，从对外政策观点看是极其危险的行动。希特勒自己破坏了他经常提到的关于把所有德国人联合到一个伟大国家的纲领。但是从军事观点出发，他认为消灭捷克斯洛伐克这个国家遗留的东西，是

实现其尔后计划的必要前提。由于签订慕尼黑协定的大国未曾反对这个单方面采取的行动，德国人民便只把这一行动看成希特勒目的坚定的政策的新证明，这种政策消除了造成欧洲紧张局势的因素。希特勒自己清楚，对他的下一个敌人波兰再使用这一方法，是想也不能想的，因为这无疑会导致战争。所以，必须尽可能在政治上、无论如何军事上孤立波兰。尽管存在法波联盟，尽管英国在德国侵占捷克斯洛伐克的影响下于3月底对波兰作出了保证，希特勒仍希望他能够只同波兰发生军事冲突。希特勒根据近几年的经验认为，假如他能使西方列强相信，对波兰的任何军事援助都会为时过晚，那么它们仍可能在最后关头退缩，听任他同波兰进行在政治上经过妥善准备的军事冲突。希特勒估计，西方列强不会仅仅为了终止在几个星期中发生和已成为既成事实，实际上以后也不会遭到它们抗议的事件，而去发动不知是何结局的持久世界大战。

苏联在这场冲突中的立场，对于在军事上孤立波兰具有决定性意义。所以，希特勒在政治上虽不同苏联接近，但却努力对它改变了腔调。克里姆林宫的领导人是经验十分丰富的政治家，他们不会不知道，欧洲紧张局势已极端尖锐，完全有可能导致武装冲突。俄国人必定还深深懂得，他们的立场对事态的进一步发展具有举足轻重的意义。因此他们决定一反原先的审慎态度，首先向柏林进行试探。试探结果使他们很快得出结论：要努力同德国达成政治上的相互谅解。希特勒十分谨慎地对待这些尝试，而西方国家却在3月底开始和苏联谈判了。它们意识到，若无苏联的军事援助，它们对波兰的军事保证便无坚实的基础，因此力图使希特勒面对力量超过德国的强大的敌对集团。6月，它们派出外交代表团到莫斯科。代表团遇到的俄国人是十分顽固的谈判者。俄国人不愿使自己受西方国家政策左右，听任它们把自己拉入战争。他们知道自己可能要承担反对德国的主要负担，这种负担在军事上的代价是很高的。另一方面，西方国家发现波兰非常怀疑。

俄国的保证，而俄国的援助对它来说毕竟是重要的。波兰人担心（这种担心完全正确），俄国人一旦以“同盟者”身份进入他们的国家，就永远不会从那里离开了。正当英法代表在莫斯科的谈判陷入僵局，而不断出现的矛盾和困难所引起的争吵又只能使谈判更加复杂化之时，俄国人同柏林的谈判却顺利地进行着。

希特勒起初怀疑苏联只想用俄德协定的威胁来巩固自己反对西方国家的阵地。直到7月底，希特勒才指示帝国外交部长加快谈判速度，因为他的怀疑没有得到证实，而日益清楚的是，对俄国人来说，同德国达成协议，看来比同西方国家结成同盟更加有利。此外，希特勒剩下的时间很少了，因为他希望在同波兰发生冲突之前，有一个明朗的政治形势，他已经果断决定了冲突的日期。他给俄国人的东西应该比西方国家给的多得多。西方国家需要苏联的积极援助；而对希特勒来说，苏联只要保持中立就足够了。对于苏联的这种立场，他甚至可以给它很大的报酬：划给它部分波兰领土，对与苏联接壤的东欧小国不表示兴趣。因此，西方国家与苏联进行的谈判（8月已开始讨论军事问题）没有成功，而谈判尚未结束，德苏就于8月23日在莫斯科签订了互不侵犯条约，这是不奇怪的。斯大林必定很清楚这一条约的意义。如果英国象人们预料的那样背叛波兰的话，那么它即使不意味着爆发世界大战，也意味着爆发欧洲战争。但战争还在苏联旁边进行，它不必把走上战争道路视为自己的义务。它可以置身于战争之外，也许甚至不必使用武力就能挣断向往西方的小国所组成的链条（这是西方国家在1919年联结起来对付苏联的），还能明显扩大自己的西部前地。此外，各欧洲大国之间的任何武装冲突，都会使它们受到削弱。只有交战一方迅速取胜，局势才会危险，但这种情况未必会出现。

希特勒指望通过签订莫斯科条约，创造条件使同波兰的冲突在军事上和政治上都局部化。西方国家现在陷入困境了。希特勒未受到1933年至1938年间还大大强于德国的西方国家的阻拦，就

把德国的军事和政治实力提高到了这样的程度：现在战争对西方国家来说已是很大的危险了。它们放过了还可把德国的政策局限在它们能够接受的范围之内的机会。尽管如此，英国还是决定以暴力回答希特勒新的暴力行动。8月25日，英国让它在4月给波兰的保证披上了军事同盟的外衣，指望以这种明确的行动，制止希特勒在解决德国对波兰的要求问题时采取单方面行动。同日，墨索里尼通知，意大利无力参战。照他看来，这场战争不可能只局限于同波兰一国发生冲突。希特勒于是推迟了已经预定在次日晨发动的进攻。墨索里尼拒绝参战当然不是希特勒定下此决心的主要原因，虽然这种拒绝使希特勒大为不满，因为对西方国家施加政治压力的工具现在丧失了。希特勒想再给他充分考虑自己决定的时间，同时也希望法国人的厌战会对英国的立场产生决定性的影响。他委托里宾特洛甫继续同英国和波兰谈判，要通过谈判使它们明白，假如波兰人不作出前所未有的让步，它们注定要遭到失败。8月31日，他断定谈判已经失败，决定公开使用武力。关于进行战争的第1号训令第1项指出：“现在，通过和平途径解决德国再也不能容忍的东部边界现状的一切政治手段都已用尽，我决定以武力达到这一目的。”根据这一训令，德国于1939年9月1日4时45分开始对波兰采取军事行动。

尽管采取了这种行动，他仍然希望（如果不是相信的话）英国，自然还有法国，在看到波兰的绝望处境后，将不会参战。无论如何，希特勒不想在任何情况下召开新的国际会议。他要发挥其特有的坚定性，竭力阻止自己的西方敌人加入战争。由于希特勒持这种立场，意大利所作的召开国际会议的尝试（得到法国认可），便只能以失败告终。不过，这一尝试之所以没有成功，还因为英国通过9月3日递交的最后通牒，排除了一切谈判的可能性。最后通牒声称，如果11时以前未收到德国关于停止对波兰的一切进攻行动，并从这一国家撤出德国军队的令人满意的答复，那么英国从11时起将与德国处于战争状态。据目击者说，当把英